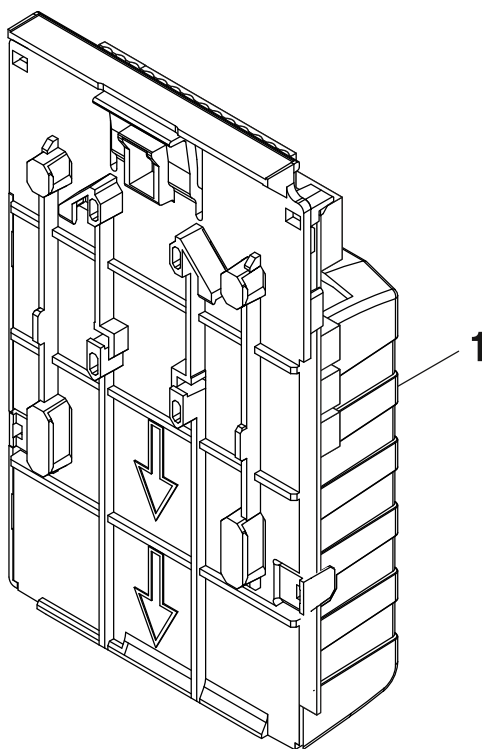


Modul FM-CM



8738893234.ac.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacija/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

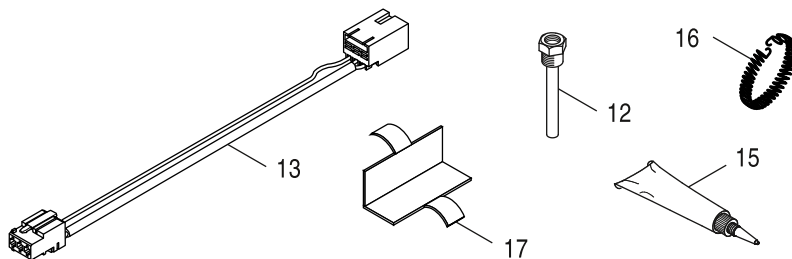
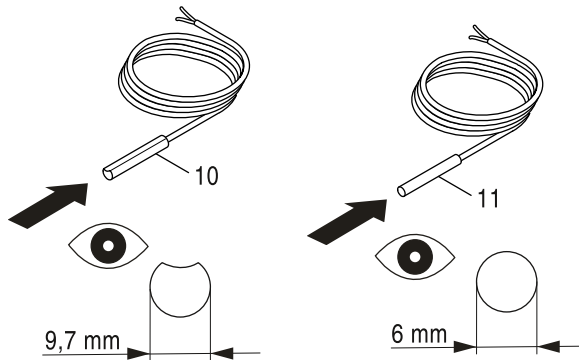
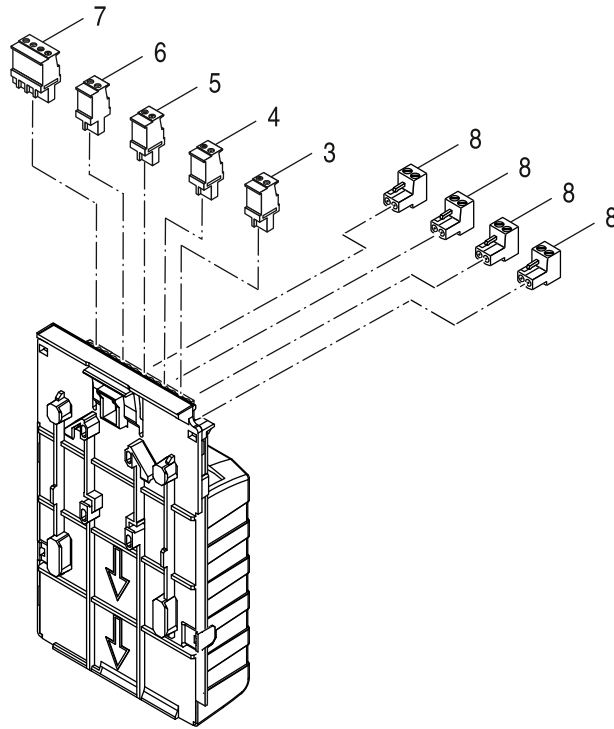
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Yedek Parça Listesi



8738893250.ab.RO

1
FM-CM
FM-CM
FM-CM
FM-CM
FM-CM

Modul FM-CM

| Übersetzungsliste List of translations | | Liste des traductions Traduzione delle descrizioni | | Lista de traducciones Ceviri Listesi | |
|---|--|---|--|---|--|
| Pos | Description | Denomination | Descrizione | Descripción | Acıklamalar |
| 1 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construccion | Yapi elemanlari |
| 3 | Connector 2-pole FV brown | Borne de connexion 2- pôles FV brun | Morsetto di collegamento 2-pol. FV bruno | Borne de conexión 2-polos FV marrón | Bađlantý Klemensi 2-kutup.FV kahverengi |
| 4 | Connector 2-pole FZ yellow | Borne de connexion 2-poles FZ jaune | Morsetto di collegamento 2-po. FZ giallo | borne de conexión 2-polos FZ amarillo | Bađlantý Klemensi 2-kutuplu FZ sarı |
| 5 | Connector 2-pole ZW grey | Borne de connexion 2- pôles ZW gris | Morsetto di collegamento 2-pol ZW grigio | Borne de conexión 2-polos ZW giriar | Bađlantý Klemensi 2-kutuplu ZW gri |
| 6 | Connector 2-pol EL tomato red | Borne de connexion 2 pôles rouge EI | Morsetto di collegamento 2-pol. EL rosso | Borne de conexión 2-polos EL rojo | Bađlantý Klemensi 2-kutuplu EL kırmızı |
| 7 | Connector 4-pole U ochre | Bornier de raccordement 4-poles U brun | Morsetto di collegamento 4-bipol U bruno | Borne de conexión 4-polos U marrón | Bađlantý Klemensi 4-kutuplu U kahverengi |
| 8 | Connector 2-pole white | Borne de connexion 2-poles blanc | Morsetto di collegamento 2-pol bianco | Connector 2-pole white | Bađlantý Klemensi 2- kutuplu beyaz |
| 10 | Temperature sensor RD9,7 310cm 10k | Sonde de temp RD9,7 310cm 10k | Sensore sicurezza di temperatura RD9,7 | Temperature sensor RD9,7 310cm 10k | Sýcaklýk Sensörü RD9,7 310cm 10k |
| 11 | sensor NTC 6,0 10k 3000mm. | Sonde de Temp. RD 6,0 10k 3000MM | Sensore sicurezza di tempera. RD 6,0 10k | Sensor de temperatura RD 6,0 10k 3000mm | sýcaklýk Sensörü RD 6,0 10k 3000mm |
| 12 | Sensor Pocket R 1/2" 95mm with every TL | Doigt de gant R1/2 x 95mm | Termowell pozzetto immersione 1/2"x95mm | Vaina de inmersión R1/2" x 95mm para FB | Daldýrma Kovaný 1/2"x95mm |
| 13 | Connecting administration 230netVAC150mm | Conduite de raccordement 230VAC 150mm | Tubazione di collegamento 230VAC 150mm | Cable conexión alimentación 230VAC 150mm | Bađlantý Hattý 230VAC 150mm |
| 15 | Heat conducting paste 20 ML | Pate Thermocond. 20 ML. | Pasta termoconduttrice 20 ML | Pasta termoconductora 20 ML | Isi Transfer Macunu 20 ML |
| 16 | Tensioning spring temperature sensor | RESSORT DE TENSION PR SONDE DE TEMP | Molla di tensione Sensore sicurezza tem. | Muelle tensor sensor de temperatura | Germe Bandý sýcaklýk Sensörü |
| 17 | Holding plate temperature sensor | SONDE TEMP. POUR PLAQUE JONCTION | Lamierino Sensore sicurezza di temperat. | Placa de unión sonda temperatura | Tespit Sacý sýcaklýk Sensörü |
| | Modul FM-CM S07 strategy EMS2 verp | Modul FM-CM S07 Strategie EMS2 verp | | Modulo FM-CM S07 | |

| Gerätetypen Types of appliances | Types de chaudières Tipo apparecchi | Tipos de aplicaciones Cihaz Cesitleri | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Notlar |
|--|---|---|--|
| Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Cihaz | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Ordering no. | Land Country Pays Paese Paese Ulke | |
| FM-CM | 8 738 808 029 | Australien,Belgien,Bosnien und Herzegowi | |
| FM-CM | 7 736 603 701 | Australien,Belgien,Bosnien und Herzegowi | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 098 | Australien,England | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 094 | Belgien | |
| | | | |
| FM-CM | 8 738 807 727 | Bosnien und Herzegowina,Deutschland,Kasa | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 095 | Bosnien und Herzegowina,Kroatien,Serbien | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 100 | Brasilien,Chile,Portugal,Spanien | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 093 | Bulgarien,Rumänien | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 096 | China | |
| | | | |
| FM-CM | 8 718 598 845 | Deutschland,Luxemburg,Österreich | |
| FM-CM | 7 736 602 085 | Deutschland,Luxemburg,Österreich | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 097 | Dänemark | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 092 | Estland,Lettland,Litauen,Weißrussland | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 103 | Frankreich | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 635 | Griechenland | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 087 | Italien | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 088 | Kasachstan,Russische Föderation,Ukraine | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 633 | Niederlande | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 090 | Polen | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 086 | Schweiz | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 091 | Slowakei | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 089 | Tschechien | |

| Gerätetypen Types of appliances | Types de chaudières Tipo apparecchi | Tipos de aplicaciones Cihaz Cesiitleri | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Notlar |
|--|---|---|--|
| Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Cihaz | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar Ordering no. | Land Country Pays Paese Paese Ulke | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 101 | Türkei | |
| | | | |
| FM-CM | 7 736 602 102 | Ungarn | |

Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstr. 30-32
D-35576 Wetzlar / Germany